

# 全國客庄村史撰寫計畫

村史寫作人才培訓課程講義



中央大學場

2018.8.17-19

委託單位：客家委員會客家文化發展中心

承辦單位：國立中央大學客家語文暨社會科學學系

## 場次 2 地點：中央大學

日期	時間	課程	時間	課程
8/17 (五)	上午 08:30-12:30	臺灣研究線上資料庫應用 游牧笛 <small>* 成員務必自行攜帶筆電及電源</small>	下午 13:30-17:30	影音記錄與剪輯方法 葉治君、彭啟原
8/18 (六)	上午 08:30-12:30	鄉土資源實察方法 陳邦畛	下午 13:30-17:30	臺灣村史與地方志寫作 孟祥瀚
8/19 (日)	上午 08:30-09:30	村史理念與研究倫理 張維安		
	上午 09:30-12:30	文獻與口述歷史 羅烈師		



**臺灣研究線上資料庫應用**

游牧笛  
theenrcel@gmail.com

**自我介紹**

2

- 國立台灣師範大學地理學系 博士生
- 社團法人中華民國無界塾創新教育協會 地理教師
- 研究與興趣
  - 地形學（河流地形、歷史環境變遷）
  - 文化資產保存
  - 地景調查
- 現正執行計畫
  - 臺灣近百余來主要河流的地形變遷與其減災意涵：一個  
人為地景學」的嘗試
  - 建構防災地形分類與地圖製圖規範研究
  - 賴應河谷之沟川地圖範例初步規劃研究
  - 人、山水與臺灣—原住民族知識體系為本的地理、環  
境與社會科學研究之達情—以頭前溪泰雅族鄉、大  
漢溪向美族新原鄉為例



**課程安排**

3

- 臺灣(鄉土)研究的範疇與案例
- 資料庫介紹
  - 常用資料庫簡介與注意事項
  - 歷史圖資資料庫平台
- 實作
  - 歷史圖資分析方法
  - Google我的地圖展示
  - Blog或Facebook平台呈現



**你心目中的臺灣(鄉土)研究是什麼？**

4

**你執行過臺灣(鄉土)研究嗎？用什麼方法？**

5

**臺灣(鄉土)研究的範疇**

6

- 基於土地的研究(自然或人文)
- 運用在地的素材(口訪、田野調查、文獻、地圖.....)
- 最好能有親身的經歷(生活、體驗.....)
- 案例：
  - 賴和詩路
  - 苗栗沖積平原環境變遷

**案例：賴和詩路**

7

- 大正元(1912)年12月19日.....
- 當時還在總督府醫學校讀書的19歲賴和，突然想從台北走回彰化老家，就這樣找了醫學校同學杜聰明（吃苦本是患者少，追隨難得是聰明），兩人花了5天的時間「走」回彰化。



**怎麼走？**

年假由台北徒步回家途中計費五日，始由**三角湧**沿**中央山脈**至**頭份**乃折向**中港**邊海濱而行，山風海氣殊可追念。

9

日期	(詩名) ( 紅字為地名 )
第一日(12/19)	(新店溪喚渡)、(三角湧)、(大嵙崁)、(宿鹹菜甕(台北至此行將百里))
第二日(12/20)	(由鹹菜甕越山欲至樹杞林於山巔(姜百萬茶亭小憩))、(署前庭几兀碑(北埔))、(由北埔深夜越嶺宿於獅岩洞)
第三日(12/21)	(頭份被順三君所留)
第四日(12/22)	曳足行登尖筆山(越尖筆山)、(白沙墩途中遇雨)、(雨中涉溪(後堀))、(通霄)、(渡大安溪)、涉盡大安溪，穿行苑裡街(過苑裡)、(大甲訪李天財君)、(夜入鱉西)
第五日(12/23)	(沐仔頭渡)、欲到中寮道，行行似已差。不知此何地，隨便問人家。離城緣四里，去路尚多叉。轉向溪橋過，前村竹子腳(竹子腳)

**重建路線**

賴和於大正元(1912)年年底出發  
可使用明治37(1904)年出版的臺灣堡圖比對現代地圖進行分析

10

舉例分析：以不同年代圖資進行古地名的確認

**地名分布**

11

- 台北→三峽→大溪→關西
- 關西→竹東→北埔→獅頭山
- 獅頭山→頭份
- 頭份→尖筆山→中港→後堀→白沙屯→通霄→苑裡→大甲→梧棲
- 梧棲→沐仔頭(大肚)→竹仔腳(和美)→彰化





**案例：賴和詩路**

19

- 一個鮮明的主題
- 調查素材：
  - 詩文
  - 歷史地圖
  - 實景照片（搭配自我觀察）
- 資料庫與工具：
  - 台灣百年歷史地圖（GIS的網路開放圖磚服務）
  - Google我的地圖

**案例：苗栗沖積平原環境變遷**

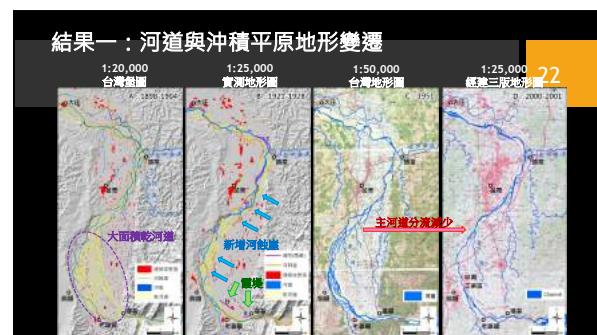
20

- 主要課題：
  - 後龍溪在約一百年前河流作用的邊界為何處？
  - 土地利用與使用強度變遷是否能說明河流地形的變遷歷程？

**概念**

21

- Aggett and Wilson (2009)利用多期圖資釐清歷史河道變遷區(Channel Migration Zone, CMZ)範圍。
- CMZ = **HMZ** + AHZ + EHA – DMA
  - HMZ (Historical Migration Zone)為歷史變遷區
  - AHZ (Avulsion Hazard Zone)為改道風險區
  - EHA (Erosion Hazard Area)為侵蝕風險區
  - DHA (Disconnected Migration Area)



**結果二：聚落與土地利用變遷**

23

- 土地利用的主要改變位於**乾河道**：
  - 20世紀初台灣空照圖為**乾河道**（帶狀砂礫灘）
  - 1920年代實測地形圖改為**新生地**，與霧堤興建攔阻水流可能有關
  - 1951年代台灣地形圖上多被標示為**水田**，連續堤幾乎徹底阻斷沖積平原與後龍溪主流間的直接連結。
- 圖面標示聚落數目：
  - 429(堡圖)→1911後龍溪大改進→199(實測地形圖)

**案例：苗栗沖積平原環境變遷**

24

- 主要概念：
  - 環境是變動的，村史的調查要回到當年的情境。
  - 自然環境控制了變遷的基本條件，但人為影響則實際塑造了今日景觀。
- 資料庫與工具：
  - 台灣百年歷史地圖
  - 地名資訊服務網

你使用過任何資料庫協助研究進行嗎？ 25

**臺灣(鄉土)研究的範疇**

•臺灣(鄉土)研究是個綜合性的工作  
 •自然與人文的資料不可偏廢(互為佐證)

•近年來的優勢：  
 •資料庫數量愈來愈多  
 •資料庫整合程度愈來愈好  
 •網路普及度愈來愈高  
 •網路平台愈來愈多元  
 •(付費後)彈性愈來愈大



常用資料庫簡介與注意事項 27

**人文、文化類檔案資料庫**

**國立中央大學-客家圖書聯合目錄資料庫**  
<https://www.lib.ncu.edu.tw/hakka/> 29

本系統之目標在於整合國內外有關客家研究之相關圖書資訊資源，包括圖書、博碩士論文、中西文期刊目次...等。以期能透過本系統，有效提供國內外客家研究相關人員，完整而方便迅速的客家圖書資訊，以加速教學研究工作的進行，並提升國內外客家相關學術研究與教學推廣的水準與品質。



**客家文化發展中心數位博物館 影音平台**  
<https://media.thcdc.hakka.gov.tw/?ctNode=1106> 30

客家歷史影像(老照片)、影片、活動照片供使用者端檢索，並可以時間軸、空間軸進行檢索結果分析。此外也整合本會獎補助碩博士論文及圖書資源探索系統，提供檢索者更便利、精確地檢索客家歷史影像數位典藏資料。



<p><b>客委會客家文化發展中心典藏管理系統</b> <a href="http://digimuseum.thcdc.hakka.gov.tw/">http://digimuseum.thcdc.hakka.gov.tw/</a></p> <p>蒐集古文書、古籍、行政檔案、照片、器物及建築等六大類型資料，並透過資料庫建置及檢索平台，提供對客家文化有興趣的學者專家及民間人士使用相關資源。</p>	31
<p><b>客委會客家文化發展中心 數位臺灣客家庄</b> <a href="https://archives.hakka.gov.tw/">https://archives.hakka.gov.tw/</a></p> <p>匯聚「產」、「官」、「學」及「民間組織」力量，整合客家委員會與各界在過去、現在及近期內針對臺灣之「客家文物」、「客庄文化資產」、「圖書文獻」、「影音資料」方面所進行的數位化典藏與數位內容開發計畫。</p>	32
<p><b>客語認證詞彙資料庫</b> <a href="https://wiki.hakka.gov.tw/ver2018/index.aspx">https://wiki.hakka.gov.tw/ver2018/index.aspx</a></p> <p>客委會為推廣客家語言文化學習，建置客語認證詞彙資料庫，學習者可以透過詞彙等級(初級、中級暨中高級)、詞彙分類(18單元)、腔調種類(四縣(含南四縣)、海陸、大埔、饒平(含桃園、新竹、苗栗)、詔安)及關鍵字做為搜尋條件，找出您要的客語詞彙，每個詞彙有華語、英語的辭義解釋，並有造句範例說明及發音。</p>	33
<p><b>國發會 檔案資源整合查詢平台</b> <a href="https://across.archives.gov.tw/nahyint/search.jsp">https://across.archives.gov.tw/nahyint/search.jsp</a></p> <p>整合國內各公部門、國立大學相關檔案資料的查詢平台，可從此連結到其他部會的重要資料庫，並提供個人化的查詢方式。</p>	34
<p><b>台灣歷史數位圖書館(THDL)</b> <a href="http://thdl.ntu.edu.tw/index.html">http://thdl.ntu.edu.tw/index.html</a></p> <p>「台灣歷史數位圖書館」為集合台灣史一手史料之資料庫，提供全文檢索、註釋資料檢索等功能。本資料庫目前包含「淡新檔案」、「明清臺灣行政檔案」與「古契書」三文獻集，有全文資料逾十萬筆。</p> <p>已大量蒐集地方政府所上網的資料。</p>	35
<p><b>內政部 地名資訊服務網</b> <a href="http://gn.moi.gov.tw/geonames/index.aspx">http://gn.moi.gov.tw/geonames/index.aspx</a></p> <p>各種地名查詢、主題式地名整理，並且可以了解各類地名的分布與使用頻率，藉此推斷對地名認知的正確與否。</p> <p>(此資料庫仍持續建置中)</p>	36

**自然環境、綜合類資料庫** 37

**自然環境、綜合類資料庫** 38

- 地質雲綜合圖台 <https://www.geologycloud.tw/map/zh-tw>
- 中華民國統計資訊網 <https://www1.stat.gov.tw/mp.asp?mp=3>
- 政府資料開放平台 <https://data.gov.tw/>

**歷史地圖類資料庫** 39

**中研院 台灣百年歷史地圖** 40

<http://eisrv4.sinica.edu.tw/eis/twhgis/>

收錄臺灣近百餘年來，以近代測量方法測繪之各種圖資、航拍影像，並透過地圖疊圖方式呈現，以了解地景、空間在歷史時間軸上的變化狀況。

**實作：歷史圖資分析方法** 41

看看自家環境的百年變遷？

**螢幕截圖工具** 42

- PrtScr鍵
- 剪取工具

別忘了善用螢幕截圖工具，記錄下自己的動作！

**台灣百年歷史地圖操作**

43

- 第一步：空間對位
  - 把地圖縮放到適當大小。
  - 點擊「定位」。
  - 採用「地名」或「地址」定位，並在下方輸入。
- 此處的位置採Google地圖資料庫。

**台灣百年歷史地圖操作**

44

- 第二步：選取適當的歷史地圖
  - 了解自己想查詢的年代
  - 點擊圖名前的+號，可顯示**大致的繪圖年代**
  - 點選圖名，使該圖反綠，可在圖台上看到該地圖出現
  - 調整透明度可知在Google地圖上現狀為何，加以比對
  - 圖名右側可點選圖例(僅部分)

**台灣百年歷史地圖操作**

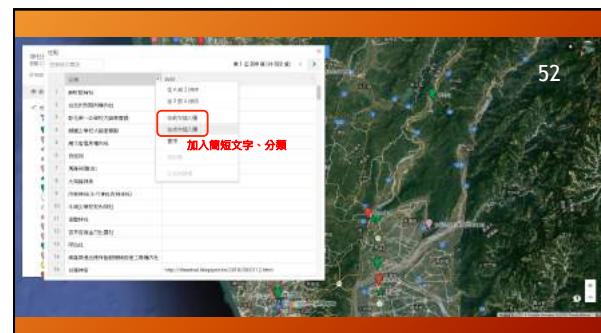
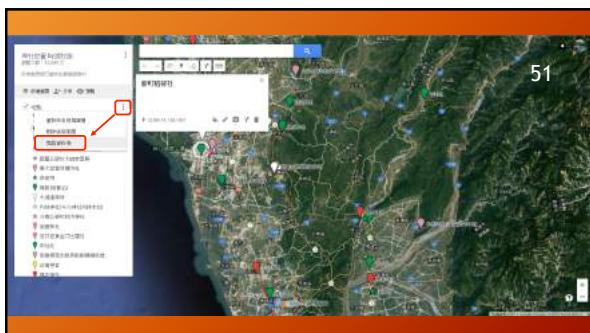
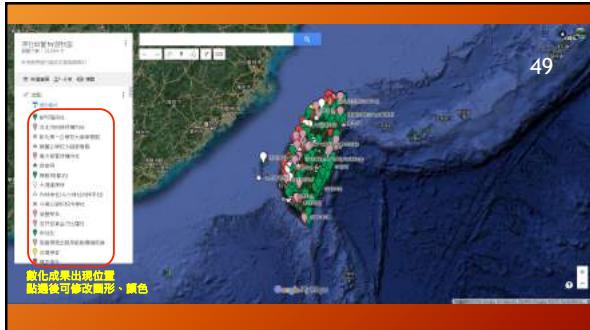
45

- 第三步：自行線上數化
  - 選擇點、線、面
  - 在想要標註出來的位置上進行點擊
  - 點選KML，自動下載成Google地圖可支援的格式

**實作：Google我的地圖展示**

46

48



## 社區影像書寫的時代意義

在這近十年來，我將自己工作的重心放在影像製作的教學上，較少規劃與拍攝一些新的題材。其原因是：經過多年的奔波，實在想停下來思考，思考除了拍攝之外，我還能夠在影像的領域中開發出什麼好玩的事項？

影像製作的教學，是第一件讓我深覺好玩的事項，經過了近十年與年輕朋友的接觸，的確也讓我增進了許多新的觀念，尤其是近幾年，數位科技的發達，連手機都可以製作紀錄片，影像的製作已經成為非常廉價與簡單的事情了。

的確，在捷運車廂裡頭，幾乎每個年輕人都變成低頭族了，一機在手，不是玩遊戲就是看照片，或是上網、上臉書。如果無法使用這些高科技產品，與年輕世代間的距離將非「代溝」了，稱為「代谷」或許比較恰當。

審視現況，隔閡兩個不同世代的山谷，雖然寬闊，但卻並非無法搭起跨越的橋梁。畢竟科技始於人性，我們只要將網路平台建構妥當，透過此平台，我們提供智慧與經驗，吸引年輕朋友上來探尋，藉此產生互動，文化的傳承也在不知不覺中完成了。

## 影視史學理論的影響

的確，早期學者的研究結果只能當作後續探究者的基礎，繼續的堆疊，才能累積出文化的深度，因此我們要傳承的是那不同時空堆疊出來的在地特殊文化。終於公部門也開始思考建構地方文史數位影像資料庫，以便隨時提供研究、參考之用。學界也建構了一套「影視史學」的理論，也是因為這套理論，改變了我對文史影像的看法，以及後續規劃影像記錄與整理的「想像」。

我第一次接觸「影視史學」的名詞是在二〇〇三年的客委會的「客家影像製作人才培訓計畫」的課程中，當時是由周樸楷老師在班上上課時向同學介紹的，記得周老師當時提出的概念好像是：如何看待歷史電影中影像的真實與虛構？這是我第一次思考：原來影像的表達可以在虛虛實實之間創造一個個人觀點。在此之前，我都認為我拍的影像都是真實的，因為都是透過專家學者的解說與在地耆老的介紹，不必去考慮是否真實的問題。但是透過周老師的解說，我了解用影像傳達的訊息其實是導演各人的論述。面對相同的題材，在面對不同的受訪者，不同的剪輯方式，引用不同的素材，甚至聘請不同的

專家學者當顧問，都會影響導演建構出不同的觀點。連長久從事影像工作的我都無法掌握自己觀點中「虛與實」之間的拿捏，更何況初學者呢？

於是開始思考建立一套以「影視史學」觀點為基礎的社區影像書寫概念。如何建構社區書寫影像的能力？

掌握書寫器材背後的思考能力，是需要經過訓練的。在多年影像製作教學的經驗中，我很能體會初學者在尋找題材時那種茫然的感覺，就像小朋友剛開始學寫作文，拿著筆，卻不知如何下筆。尤其我想要推廣的是「人人都是史家」的理念，訓練社區民眾用影像寫自己的社區歷史，透過這個行動建構社區史觀與社區的歷史資料庫。但，這又牽扯了許多後續的技術問題。我個人認為就算學會攝影與剪輯機器的操作，還是無法成事，因為：大量的拍攝紀錄，這些資料要如何呈現？如何被閱讀？如果無法做有效的管理與運用，所有的資料也就變成了垃圾。這些資料要變成「一種創造性的文化資產」，才是較為困難的部份。

於是，技術的養成、資料收集的訓練、觀點的建構、團隊的合作以及數位資料平台的建立等等，都是環環相扣的。

我先將周老師提出「影視史學」理論中所定下的教學目標做介紹：(一) 認識影視歷史文化的變遷；(二) 探討影視與當代人文思維的關係；(三) 建構影視與新史學的理論和實際（台大歷史學報 23 期，頁 445）

我也依此概念來規劃社區的「影像書寫行動」的「想像」：

「音像紀錄」包含了聲音與影像(sound and image)，具有保存、交流、復演文化的作用，可以運用靜態及動態的圖像、符號、聲音，將時空凝聚住，保留下文化裡某一時空的片段，同時影音也具有高度的感染力，給觀者進一步的認知與思考。當我們亟欲思考社會大眾，特別是年輕世代如何與社區文化結合時，我是透過影像工作坊的方式與社區的參與民眾深入互動，藉由參與者的學習影像藝術的過程，達到參與之目標。更深一層來看，同時也是培訓了社區在地的客家音像紀錄人才，希望藉此方式「建構社區認同」，讓社區人在紀錄族群身影及歷史文化的過程中，更有興趣瞭解自己的社區、認同自己的族群文化，並將族群的歷史圖像、生活經驗與生命情懷闡釋出來。（人人都是史家：台灣客家影像數位典藏計畫企劃理念）

「人人都是史家」社區影像書寫計劃執行感想與影響

「人人都是史家」計劃，我分成南北兩大社區來進行，北部我選擇關西，由我來負責；南部則選擇美濃，由平海來負責，平海本身是美濃人。雖然我們在南北各負責一個地方，但是也互相支援。

為了將所有參與學員所面臨的問題找出來，作為下一階段訓練補強的重點，我把南北兩地的學員集合在美濃，放映拍攝的作品。也邀請了影視史學的理論大師周樸楷老師、知名的電影與紀錄片導演虞戡平虞導、市立台北教育大學史地系的張弘毅與王明志老師、台南應用科技大學多媒體動畫系的黃俊綸與黃德銘老師，從每個人的專業領域找出學員的問題。

此次放映的作品，呈現南北不同議題的差異，追究其原因相當有趣。關西成員年紀普遍較長，而美濃的成員相對的年輕；而關西的成員接觸過田野調查的訓練，美濃這個部分則較缺。於是關西學員的作品，以歷史性的議題較多，而美濃學員的作品則以個別議題為主。顯然，不同的社區其發展脈絡不同，所形塑的地方意識也不同，而這次所觀察到的南北差異是否意味著文化上差異的現象？可否藉此一窺客家文化的細微差異，而對於未來長期要做的客家文化論述有何助益？這些問題值得我們深思。

周樸楷老師自從提倡「人人都是史家—大家來寫村史」的活動，至今將近二十年的時間，當然也累積了相當多的成果與經驗，這次全程參與美濃的座談會。了解社區影像書寫推廣的竅門與可能之後，提出了他個人的觀點，尤其是「我們要提倡「大眾史學」和「影視史學」連線，其實這連線希望的是影像紀錄者要自比是大眾史家，以影像紀錄來結合田調等等的，經驗式的研究方法，還有更要活用歷史思維來表述歷史，更重要的是要開展新的歷史觀和價值觀。」這句話給了我相當大的鼓勵，讓我有繼續推動社區「大家來用影像寫歷史」的興趣與勇氣。

### 台灣客家文化中心應該扮演的角色

當初規劃台灣客家文化中心的目的是：主張充分結合地方的文化資源，以生態博物館的概念出發，結合文物館、研究中心、育成中心及發展部門相互支援、合作，以發揮客家文化資產之典藏、保存、研究、教育推廣功能…。（台灣客家文化中心國際競圖 p.4）但是當台灣客家文化中心建造完成之後，位於苗栗銅鑼鄉偏僻的地理位置，平日除了拜託旅行社安排成為遊客的旅遊景點，由遊覽車載來一批批的人，到此走馬看花充充人氣之外，我真的很擔心它能否達到當初規劃的目的。

因此我認為台灣客家文化中心，在社區影像書寫這個區塊可以扮演很重要的角色：

### 一、數位典藏影音平台的建構

當一本紙本的書完成之後，透過書局的行銷系統以及圖書館的典藏、借閱的管道，一般民眾是不難閱讀到的；但是影像儲存與被閱讀的方式都與紙本不同，不管透過網路還是放映器材，它都有其特殊性，於是儲存平台與通路的建立就變得極為重要了。

因此台灣客家文化中心數位影音平台的建立絕對有它的急迫性，但是這卻不像其他硬體建設，藉由購買就可以成事。數位典藏也牽扯許多專業的技術，比如如何管理資料讓需要的人很容易閱讀，尤其是現今很流行的雲端平台概念，那無限寬廣與快速流通的特質，十年前要是有這個概念，我拼死拼活也會將多年拍攝的Betacam 母帶，重新整理、將畫面解釋，轉化成有用的資料，以數位典藏的方式保留，來提供大家閱讀使用。

事實上，典藏只是手段，典藏平台建構之後的資料如何經過「人人都是史家」的社區參與收集，以及資料被運用，才是典藏資料平台永續存在的價值。在這個理念之下，我也嘗試找出數位典藏永續經營的方法。

### 二、社區影像製作人才的深耕培訓

影像書寫是使用影音媒材，而這些媒材承載的工具日新月異，因此使用工具的技術與製作觀念的培養需要訓練，就像小學生學寫作文，先學會寫字、認字，然後學習造詞、造句，等到駕馭文字的能力提升之後，才有能力學作文。就算學會寫文章，但是要達到文筆順暢、內容豐富，還要經過多年的訓練、磨練。

因此我在這裡提到「深耕」兩字，意指社區影像人才的培訓，不是只教會他們拍攝、剪輯、配音、配樂等硬體操作技巧，而是要有「深耕」的概念。依我個人的經驗，「深耕」就是在學會硬體操作之後，我們還要「陪伴學習者」從田野調查、資料收集、拍攝企畫的寫作到實際拍攝時遇到問題的解決，都需要予以教導、協助。

### 三、與學界的結合

周樸楷老師提到的「活用歷史思維」，我認為是社區影像工作者最重要的學習取向。如前周老師以較學術的語彙來敘述：「影像紀錄並非單純只是持攝影機的人，這意思是說，影像紀錄不是叫你拿著攝影機忙著東跑西跑，我強調的是，影像紀錄其實也是一種田調，它是以視覺來帶動我們其他的感官知覺。」

而我則以自身的經驗來分享。

在最初拍攝社區影像的時候我是「照書走」，書本上提到什麼我就拍什麼。因為當時沒有網路可以找資料，我也沒認識幾個能夠協助我的文、史人。

因此我提出由官方主導，將學界的資源進入社區，在開始訓練影像書寫時就導入正確的田調觀念與態度，讓社區的影像工作者在現有的基礎之上，很快的「進入」狀況，建構自己的觀點。

台灣客家文化中心既然目標是「成為世界的客家研究中心」，因此對所有客家研究的相關學者與論著都應該建立資料，一方面方便查詢，另一方面也擔任媒介的角色，讓社區人士與研究該社區相關的學者能夠很快的建立溝通與聯絡的管道。雙方的合作絕對是一加一大於二，「活用歷史思維」絕不是一個口號，而是確實要付諸於書寫行動上。

記得，1994 年的時候，我在故鄉楊梅為了拍攝土牛溝的題材，在當時我對

「土牛溝」三個字是非常陌生的，但是在施添福老師的帶領解說之下，我才了解小時後每次要回高山頂外婆家所經過的那條小水溝竟然是「土牛溝」，之後我對楊梅的開發歷史與人文關係的變化，我都能夠加上「土牛溝」的歷史意義，而有更深入的了解。

因此由公部門（台灣客家文化中心）召開歷史思維相關培訓營，協助各區的製作團隊回到自己的社區，讓社區人能夠掌握到社區的”變化”而能更精準的投入社區影像書寫的工作。

#### 四、公部門資金的挹注

社區影像的製作需要團隊的合作才能成其事，但是「合作」談何容易，經常會讓某人因為要配合團隊而犧牲自己的時間，一次兩次或許還可以被接受，但是社區影像書寫是長期性的工作，要求團隊某人經常「犧牲」不但不

公平而且不可能。況且影像書寫無法產出實際的「物品」以便公開販售取得利潤，來回饋團隊成員的付出，於是公部門適當資金的挹注是絕對有必要。

當然公部門資金進入社區的方式有很多種，如：委託辦理、申請辦理、指定辦理等，但都是被動式的。幾經思考，我認為既然社區的影像書寫，要有深度、廣度與經常性，而且要能夠進入公部門的數位影音平台被閱讀、被研討，才有意義；而且公部門影音平台的內容要靠社區不斷的提供才能夠日漸豐富。既然互相依存，為何不常設一個審查機制？只要通過審查的作品就可以被放入影音平台，公部門也給予報酬，就像投稿到報社，被刊登出來的作品有一定的水準，作者也可以獲得稿費。這種資金進入社區的方式，可以刺激社區主動的投入影像書寫運動，提昇社區影像書寫的品質，甚至也可誘發其他社區也投入。

事實上，這個制度與早期公共電視對外徵件有點類似。早期公共電視台因為台內的製作能力無法滿足播放的需要，於是對外徵企畫案，只要審核通過的企畫案就可以進行試拍，試製的作品再通過審核就可以進行全案的拍攝，當然每一集都還是要經過審查委員的核可。我就在這個制度底下取得資金，成就了個人的客家影像生命史。

#### 五、與社區營造結合（社區內部）

社區應該是「人人都是史家」影像書寫的最基本的單位，之前有提到「影像製作需要團隊的合作」，說得明白些，社區影像的書寫可以把它視為社區營造的一部份。近幾年「社區營造」在台灣許多社區都如火如荼的進行著。目前以水保局進行的規模最大，像星火燎原般，在選定的社區予以輔導。我曾邀參加授課，教導社區人如何進行田野調查與資料收集，經過幾次的接觸，感覺到每個社區都是有其特色，但也不是每個社區都能夠馬上進行影像紀錄、書寫。因此，如何結合社區現有資源，來規劃社區影像書寫，達到「人人都是史家」的目標，社區營造是最基礎的工作。

「人人都是史家」社區影像書寫最大的困難就在社區營造，要將影像書寫的概念在計畫裡執行，則決定在各個社區營造的進度以及年輕人參與的程度。

#### 六、社區間的交流

「人人都是史家 大家用影像來寫村史」的理想，是「大家能夠用影像來寫村史」，雖然目前能夠執行的社區並不多，回想，在教育不普及的年代，能用文字書寫的人不也是很少？面對目前影像器材取得的容易，如何教大

家用影像來書寫，其實也不困難，關鍵在觀念的跨越。因此這個理念可以變成一種全民運動，透過交流與分享，可以快速的將經驗複製、傳遞。

每隔一段時間，集合所有的作品與參與者，並邀請學者共同舉辦影像的研討會，除了各社區交流彼此經驗，以累積更多的後續能量之外，也藉此形成一個良好的產、官、學之關係，藉由各地的影像作品或能引起學術界的研究興趣，甚至帶動地方上可能相關產業的發展。未來，一個“社區影像文化行動聯盟”就有可能誕生。

**攝影/錄影**

 REC

基本操作

**熟悉自己的拍攝工具**

- 摄影机
- 单眼相机/微单眼相机
- 一般消费型相机(小DC)
- 智慧型手机
- 脚架/麦克风

**白平衡 (White Balance )**

- 色温 (受不同光源的影响而会产生色温的变化)
- 自动白平衡(ATW)
- 手动白平衡



**Zoom (變焦)**

- Zoom In(T鍵) 主體會放大
- Zoom Out(W鍵) 拍攝主體會縮小
- 相對的對焦練習(手動模式)
- 不建議在錄影中使用(除非技術嫻熟)

**光圈 F1.6、F1.8、F2、F2.8、F5.6.....**



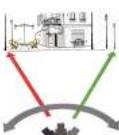
- (指鏡頭裡用來控制光線進入多寡的裝置
- 數字越大光圈越小 數字越小光圈越大
- 畫面較暗時手動調大光圈(反之亦然)
- 光圈自動模式下對畫面判讀不盡理想  
(如:背光)可多運用**手動光圈**調整

**拍攝實作**

- 特寫鏡頭
- 中景 (半身)
- 遠景 (全景) 大遠景6~11秒
- 每個鏡頭至少拍攝10秒



**Pan (左右搖攝)**



- 起始點 (停留5秒鐘) → 優慢而順暢的左Pan (或右Pan) → 結束點 (停留5秒鐘)
- 多練習幾次，順手在按下錄影鍵
- Pan時，切勿超過120度的視角
- Pan的節奏：起步稍慢、中途漸快、到結束點前放慢、停頓每個鏡頭至少拍攝10秒

### Tile (上下搖攝)

- Tile down : 由上往下
- Tile up : 由下往上
- 多練習幾次，順手在按下錄影鍵
- Tile的節奏：起步稍慢、中途漸快，到結束點前放慢、停頓每個鏡頭至少拍攝10秒
- Tile的節奏：起步稍慢、中途漸快，到結束點前放慢、停頓每個鏡頭至少拍攝10秒

### 構圖(黃金比例)

### 自然光源之運用

- 順光 (須適時調整光圈與注意拍攝對象之舒適度)
- 側光 (注意反差度與適時的補光)
- 頂光 (注意鼻頭以下與頸部之陰影)

\* 請多運用反光板

### 光源拍攝示意

### 收音

- 麥克風類型
  - 攝影機內建麥克風
  - 指向性麥克風
  - Mini隨身無線/有線麥克風
  - 外置錄音機

### 數位(微/類)單眼相機優缺點

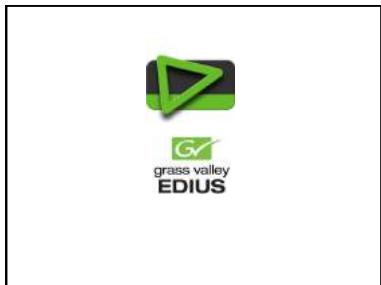
<b>優點</b>	<b>缺點</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 淺景深效果</li> <li>■ 防手震鏡頭</li> <li>■ 鏡頭選擇多</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 多數為手動追焦，要練好功夫</li> <li>■ 內建收音效果不理想需外置麥克風</li> <li>■ 某些機型有錄影時間限制</li> <li>■ 檔案規格較大</li> </ul>

### 拍攝的注意事項

- 不要隨意將離開攝影機
- 做好保護措施在離開攝影機
- 注意電池容量
- 核對錄影規格
- 檢查所有線材連接點
- 測試攝影機
- 監聽收音狀況
- 留意警視訊號

### 實作

- 自然光拍攝
- 行進跟拍
- 坐/立訪問



**剪輯前置**

- 硬體 設備配置  
CPU: Intel Core i5-750  
RAM: 16G  
獨立顯示卡: NVIDIA GeForce GT 240  
資料硬碟容量: 7200 RPM
- 軟體  
剪輯軟體  
文書軟體  
多媒體工具與軟體

wondershare

**剪輯前置注意事項**

- 資料的備份 多顆硬碟保存/新進度須更新備份/同一台電腦完成
- 統一資料夾 方便尋找素材路徑/常有與更新方便
- 剪接計畫(腳本) 詳細的剪接計畫能確保剪接過程的流暢

wondershare

**專案建立**

- 確認路徑/命名
- 設定影片格式/HD/SD

w wondershare

**視窗介紹**

- 功能面板
- 調整

w wondershare

**基本剪輯功能介紹**

- 時間軸
- 影格縮放
- 波紋
- 插入
- 覆蓋
- 剪切
- 特效

w wondershare

**字幕**

- 開新字幕資料夾
- 字型設定
- 安全框
- 位置
- 複製-貼上-另存新檔

w wondershare

**音樂**

- 音樂導入
- 聲音特效
- 淡出淡入

w wondershare

**輸出**

- 素材格式
- 燒錄DVD
- 分軌輸出

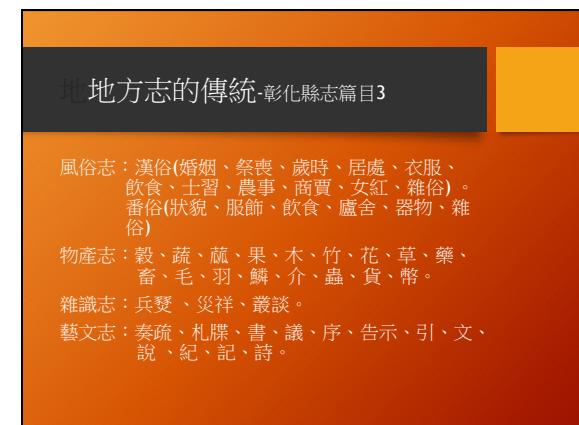
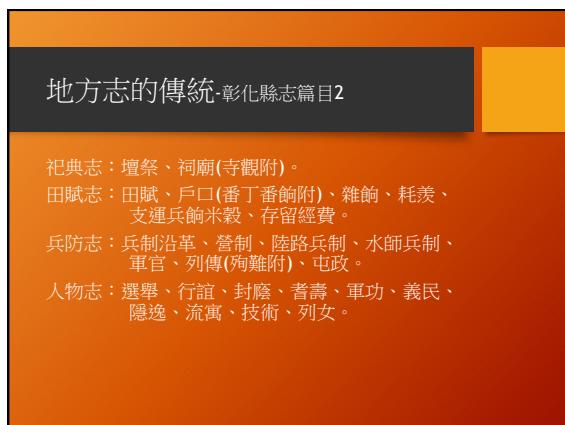
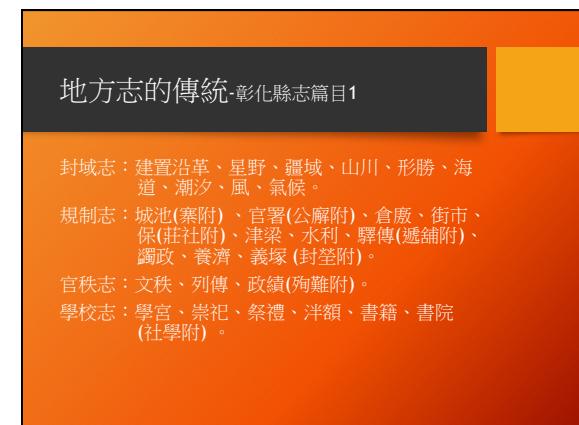
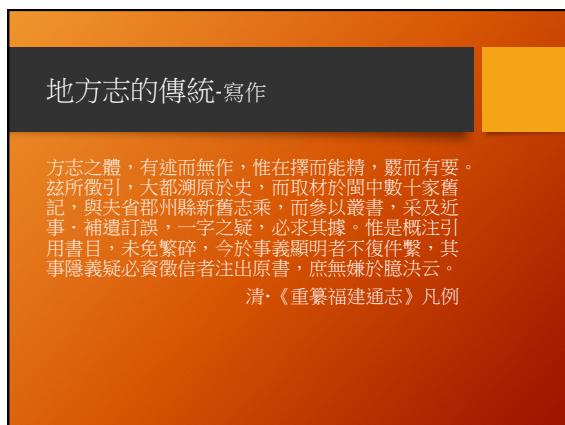
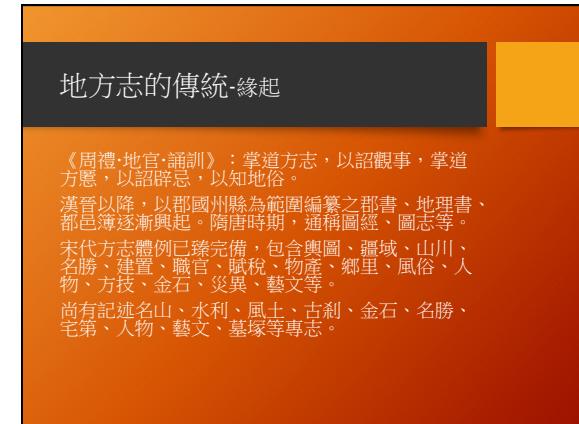
w wondershare

## 其它小技巧

- 片頭與片尾處理
- 影部與聲部的出現位置
- F7

## 學習視頻

- 上網搜尋 Edius 教學
- [https://www.youtube.com/playlist?  
list=PLrQFxy9f3Yysa27AfOq\\_NAih8Yg9v  
8UoR](https://www.youtube.com/playlist?list=PLrQFxy9f3Yysa27AfOq_NAih8Yg9v8UoR)



<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊1</h3> <p style="margin: 0;">一、府縣建置，宜考其沿革也；一、文藝雜著，宜廣其搜羅也；      一、輿圖測繪，宜得其要領也；一、地方修造，宜紀其興廢也；      一、疆域廣狹，宜著其道里也；一、物產土宜，宜辨其種類也；      一、人物立傳，宜稽其實蹟也；一、土客風俗，宜究其異同也；      一、田賦科則，宜析其等差也；一、文藝雜著，宜廣其搜羅也；      一、物產土宜，宜辨其種類也；一、地方修造，宜紀其興廢也；      一、土客風俗，宜究其異同也。</p>	<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊1</h3> <p style="margin: 0;">一、府縣建置，宜考其沿革也；臺灣海邦，於康熙二十三年始隸版圖，雖於古無徵，然如康熙間創設臺灣一府、臺署、鳳山、諸羅三縣；雍正元年又增設淡水廳，彰化縣；五年又增設澎湖廳，厥後又改諸羅為嘉義，改淡水廳同知，噶瑪蘭通判所轄地為臺北一府三縣及基隆一廳；又增設埔裏社、恒春廳各一。<b>凡此沿革不同，皆宜詳其更變</b>，又如近設臺灣、雲林、苗栗三縣、臺東一州，<b>其他或為舊址，或為新開，東面西開，移步換形；並宜分其井裡、著其因革，俾知名目異同，封載不紊</b>，是在條理分明，稽考核實，庶使今昔興廢，一覽瞭然。</p> <p style="margin: 0;">一、輿圖測繪，宜得其要領也；「漢書」「地志」云：推表山川，是地理以山川為綱領，而城郭、村墟、津梁、塘汛、隘口附麗於其間者，或在山之南、或在水之北，萬萬不能倒置；山宜分其支幹，水宜窮其源流，惟臺灣高山大水衆多在生番界內，足跡既不能到，測繪遂不能真，祇有但可到之區，繪其水自某處始見，缺其上流，不作為源，其下流經某處與某水匯合，又至某處入海，此即當窮其委者也。<b>凡繪圖，無論山名、水名、地名、村名，必須於四至交換之處，兩便並書，庶使此圖可與故圖合</b>；此為最要，舊志於山則繪樹木，於水則繪波瀾，於美景則繪漁船，浮屠，於營汛則繪煙墩，旗幟；此最可厭，今宜一切刪除。</p>
<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊2</h3> <p style="margin: 0;"><b>一、疆域廣狹，宜著其道里也</b>，一府領若干縣？一縣領若干堡？總數遠近，掣領提綱，分塊縱橫，條分縷晰，其有犬牙交錯之地，尤宜詳細著明；務令四至分明，方輿可考，若插入生番地界、未隸版圖者，例從闕如，不須式廓。</p> <p style="margin: 0;"><b>二、人物立傳，宜稽其實蹟也</b>，凡德行、文學、宦績、武功，例所必錄；而孝義、貞烈有關風化者，尤應表彰，以風淳俗，<b>但必須事實可靠，行考其詳，不得附和隨聲，瞻徇牽列</b>，如名宦則必開列政績，鄉賢則必呈送行狀，文儒則必搜求著作，庶使信而有徵，不至胎譎盜聞，其寄寓羈客、隱居名流，例得兼收，並宜博訪，惟生存之人及升擢出省上官，概不收錄，<b>以符史例</b>，其守節婦女，已奉旌表及未奉旌表而年例已符者，雖生存亦得並錄，不在此例。</p>	<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊3</h3> <p style="margin: 0;"><b>一、田賦科則，宜析其等差也</b>，臺灣新舊縣分不同，錢糧各異，從前舊額與清賦後新額應殊，是宜截取詳，以備參考，田畝名為甲，即內地所謂邱段，其一戈一甲，當內地之若干畝，亦宜著明，其他園圃、水圳與及隆恩租、抄封、雜稅等項，並宜錄載詳明，毋紊、毋漏。</p> <p style="margin: 0;"><b>二、物產土宜，宜辨其種類也</b>，臺灣果木雜卉與內地多有不同，稱名亦異，如臺灣之橘，即粵東所謂橘果；臺灣之黃梨，即粵東所謂波羅，名異實同，足資互證，又如守宮色白能鳴，蜘蛛狀類人面，此皆臺灣物產之異者，他如蟹、蛤、魚、蟲，族類尤夥；倘考證綦詳，可續稿合「<b>南方草木狀</b>」、陸璣「<b>草木鳥獸蟲魚疏</b>」，則亦海外奇觀也。</p> <p style="margin: 0;"><b>三、土客風俗，宜究其異同也</b>，臺灣本無土著，生番即其土著，然自開之漳泉、惠潮嘉，自內地徙居，歷年已久，悉成土著，而臺地所稱客莊者，乃指人所居而言，是閩又以粵為客矣，<b>其土風不同，俗尚互異；所有冠婚、喪祭、歲時、伏臘、剛柔、剽悍，均宜分別采風，著之於冊</b>。</p>
<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊4</h3> <p style="margin: 0;"><b>一、文藝雜著，宜廣其搜羅也</b>，大而輔經翼史，闡道明德尚矣，次若諸子百家導衍津派及詞章訓詁、圖畫諸牒之類，苟有可稱，均當博采，已刻者則購其書，未刻者則錄其稿，或殘缺散佚者亦宜分晰著明。</p> <p style="margin: 0;"><b>二、地方修造，宜紀其興廢也</b>，凡城池、衙署、學宮，孰為創建、孰為重修？均宜詳其姓名、年月，其倉庫、書院、義學、水圳及廟宇、寺觀、橋梁、古墳、驛站並遊觀名勝之區，均須備錄；倘已頽廢者，亦著於冊。</p> <p style="margin: 0;"><b>三、職官銜諱，宜錄其姓氏也</b>，自府縣、儒學、縣丞、巡檢、典史並武職各官，於某年某月履任，或實缺、或署理、代理、兼理，均宜詳著，<b>其銜諱則自文武進士、舉人及五員並宜著其科分、選實之年，以備列表</b>。</p>	<h3 style="margin: 0;">地方志的傳統-鳳山縣採訪冊5</h3> <p style="margin: 0;"><b>一、寇賊兵事，宜詳其始末也</b>，明季、國初如林道乾、顏思齊、朱一貴等已見舊志者，無庸備錄，自乾隆中葉以後迄於近年，如蔡牽、戴萬生之流，寇亂延及郡縣，其始事因由，弭平功績，宜詳記之；即近年東洋、法國、兒番兵事，如於轄地有關涉者，小且傳聞，登之曲籍。</p> <p style="margin: 0;"><b>二、產礦山場，宜察其地脈也</b>，淡水附近地方，近出煤炭、金沙，乃大地精華，蓄久露泄；其他府、縣如有五金礦、煤炭礦並樟腦出產之處，亦宜標其山名，紀錄於冊。</p> <p style="margin: 0;"><b>三、番社方言，宜通其稱謂也</b>，舊志，於番語采自諸羅一志，然番族平埔與高山不同，此社與彼社亦異；南、北、中路尤為大相逕庭，未可僅據一隅，以概各社；允宜就番社之附近各廳，聽者而博考之。</p> <p style="margin: 0;"><b>一、災祥變異，宜載其事實也</b>，天災流行，自古不免；史書所載，例不諱言，凡水旱、挽風、山崩、川竭、地震之類，俱宜紀其年月、著其地名，此外，一切祲氛、異聞、罕見者，亦不妨博采兼收，以備登之志乘。</p>

<h3>地方地方志的傳統-大村鄉志篇目1</h3> <p>(一)沿革志:土地開發與族群、行政區域沿革、各村概況、大事記。          (二)地理志:位置與轄境、自然環境、天然災害。          (三)住民志:人口、族群、姓氏、宗祠與祭祀公業。          (四)政事志:行政區劃與組織、自治與選舉、戶政、役政、地政、警消、財政、醫藥衛生。</p>	<h3>地方地方志的傳統-大村鄉志篇目2</h3> <p>(五)經濟志:農牧業、葡萄產業、工商業與金融、地方公共建設。          (六)社會志:社會事業、社區發展、人民團體、宗教信仰與民間習俗。          (七)教育志:教育發展背景、學前教育、國民教育、高等教育與社會教育。          (八)文藝志:文化與文學(文化行政、傳統文學、現代文學、民間文學)、藝術(建築、彩繪與書法、文物、工藝、民間藝術)。          (九)人物志:列傳與表(分拓墾人物、科舉功名、余清芳事件相關人物、行政人物、選舉人物等)。</p>
<h3>當代地方志編修的特色</h3> <p>(一)纂修目的：傳統的-資治、存史、教化。          當代的-認識地方的窗口          百科全書式的紀錄          收集整理與保存在地文獻</p> <p>(二)纂修體例：全面性、定期編修。          (三)纂修團隊：學界與地方文史團體協力。          (四)纂修方式：重視田野調查、引入專業學門知識與方法、開發新史料與新議題。          (五)纂修方向：呈現地方特色與民眾生活史。          (六)反映當代議題：族群史(客家、平埔、原民、新住民)、生態環境、自然災害。</p>	<h3>村史運動</h3> <p><b>鄉土運動</b>          1970年代以來，認識鄉土的風潮下，對於在地的書寫與認識。1990年代以後中小學的鄉土教育與教材的編寫。  <b>社區營造</b>          1998 年由中華民國社區營造學會與台灣省政府文化處合作推動「大家來寫村史-民眾參與式社區文史種籽村建立計畫」。2000 年將成果集結成書，出版《村史運動的萌芽》。          1999年921大地震之後，文建會推動災區重建之社區總體營造計畫，社造點之文史紀錄與書寫成為社區營造項目之一。</p>
<h3>社區營造脈絡下的村史運動</h3> <p><b>張維安-村史：共同記憶的建構</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.大家來寫村史不只針對921以後的社區重建，更是針對所有台灣社會所有社區的未來，企圖採取由下而上的方式來描繪台灣社會的願景。</li> <li>2.記憶也是歷史，各方面探索、挖掘與重建關於自身的、家族的和社區的共同記憶，其實就是建構社區的共同記憶。一個社區有了共同的歷史，有了分享的共同的基礎，就有凝聚的理由。</li> <li>3.對客家研究的啟發，閱讀客家鄉鎮志，蒐集客家相關的故事和論述，可以作為是一項切入客家議題的窗口。蒐集，整理客家族群的記憶，以建構客家族群的想像。</li> </ol>	<h3>彰化縣-「大家來寫村史」計畫</h3> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.自2005年迄今已出版47冊。</li> <li>2.本計畫以自然村聚落或村里、文化生活圈等為撰寫對象，舉凡有關自然景觀、地理環境、建築、人文、歷史、文化變遷、風俗、傳說、常民生活等皆列入撰寫範圍。</li> <li>3.分為中篇（3-5 萬字）、長篇（6-10 萬字），分別補助3萬元、6萬元。</li> <li>4.由有意撰寫者先提出計畫，經由學者專家組成委員會審查，撰寫期間給予輔導，全書完成後再進行審閱。</li> </ol>

**彰化縣-「大家來寫村史」計畫2**

大家是誰？  
人人都有表達歷史的權利，人人都是史家。所以「大家來寫歷史」的「大家」是指社會上每個個人。

書寫哪裡的村史？  
村指涉自成最小單位的地方(如庄頭、巷弄等)，所形成具有特色的生活文化圈。地方又隨著時間與歷史而變遷，從而形成個人記憶和集體記憶。

村史的內容  
除了人物和家族外，應多描述本地昔日特殊的習俗、事件、謠語、傳說、古地名、自然環境、動植物等等。面對自己成長的家園和村裡，除了記載正面的「開發史」、「發展史」外，不妨多寫點昔日常民的辛酸血淚、挫折奮鬥過程。

周櫟楷

**彰化縣-「大家來寫村史」計畫3**

許多都是在地土生土長的人物，，總之都與當地有或深或淺的因緣，此不僅具有「由在地人自己撰寫地方史」的「地方文化權」之意義。

- 作者自身之家族史便是構成村史的一部份，能夠直接從家族記憶切入村史。
- 作者因為與在地有各種關係存在，所以往往能透過個人或親友的人脈，找到合適的訪談人物並且能夠獲得充分的信任而獲得珍貴的歷史口述資料，這點就是外地研究者所難以企及的。
4. 人物書寫。
5. 作者往往能夠完整的掌握此一地區的各種層面，包括地名來由、特色產業、風俗習慣、俗語諺語、民間傳說、文學作品、重要人物、社區活動、宗教信仰、教育機構、古老民居、動植物等。

圖版權：（呈現在地觀點與挖腳草根歷史-彰化縣「大家來寫村史」叢書初探），《大葉大學通識教育學報》第七期。

**村史的內容**

(一) 聚落歷史	(十) 風俗習慣
(二) 地理位置、地景變化	(十一) 宗教信仰
(三) 所屬行政區劃	(十二) 傳統藝術、工藝
(四) 居民背景	(十三) 民居建物
(五) 政治情況	(十四) 傳說故事
(六) 經濟結構	(十五) 俗語諺語
(七) 交通狀況	(十六) 各種設施
(八) 重要事件	(十七) 其他可記錄之事物
(九) 重要人物	(十八) 聚落大事紀

**村史書寫的內容**

1. 人物與家族
2. 地方掌故與歷史事件
3. 生活習俗
4. 宗教與民俗活動
5. 產業與相關設施

**村史與文化資產**

**古蹟、歷史建築及紀念建築**，包括祠堂、寺廟、教堂、宅第、官邸、商店、城郭、關塞、衙署、機關、辦公廳舍、銀行、集會堂、市場、車站、書院、學校、博物館、戲劇院、醫院、碑碣、牌坊、墓葬、堤防、燈塔、橋樑、產業及其他設施。

**聚落建築群**，包括歷史脈絡與紋理完整、景觀風貌協調、具有歷史風貌、地域特色或產業特色之建造物及附屬設施群或街區，如原住民族部落、荷西時期街區、漢人街市、清末洋人居留地、日治時期移民村、眷村、近代宿舍群及產業設施等。

**文化景觀**，包括人類長時間利用自然資源而在地表上形成可見整體性地景或設施，如神話傳說之場域、歷史文化路徑、宗教景觀、歷史名園、農林漁牧景觀、工業地景、交通地景、水利設施、軍事設施及其他場域。

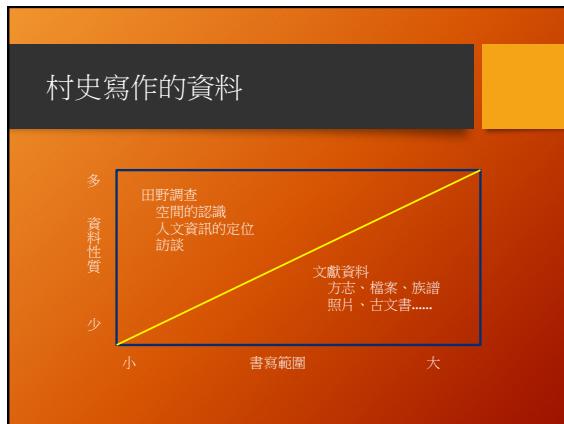
**村史內容與文化資產**

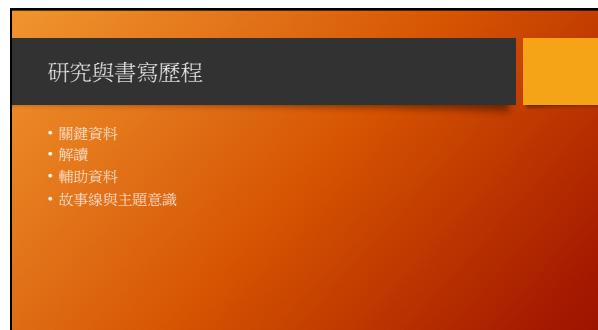
**傳統表演藝術**，包括以人聲、肢體、樂器、戲偶等為主要媒介，具有藝術價值之傳統文化表現形式，如音樂、歌謡、舞蹈、戲曲、說唱、雜技等。

**傳統工藝**，包括裝飾、象徵、生活實用或其他以手工製作為主之傳統技藝，如編織、染作、刺繡、製陶、窯藝、琢玉、木作、髹漆、剪粘、雕塑、彩繪、裱褙、造紙、摹搨、作筆製墨及金工等。

**口述傳統**，包括各族群或地方用以傳遞知識、價值觀、起源遷徙敘事、歷史、規範等，並形成集體記憶之傳統媒介，如史詩、神話、傳說、祭歌、祭詞、俗諺等。

**民俗**，包括各族群或地方自發而共同參與，有助形塑社會關係與認同之各類社會實踐，如食衣住行育樂等風俗，以及與生命禮俗、歲時、信仰等有關之儀式、祭典及節慶。





關鍵資料

〈病館〉（羅鵬申 1831）

輔助資料1

寄唐家書（羅鵬申 1831）

輔助資料2

羅華伍門牌（1836）

輔助資料3

〈羅華五闔分書〉（1847）

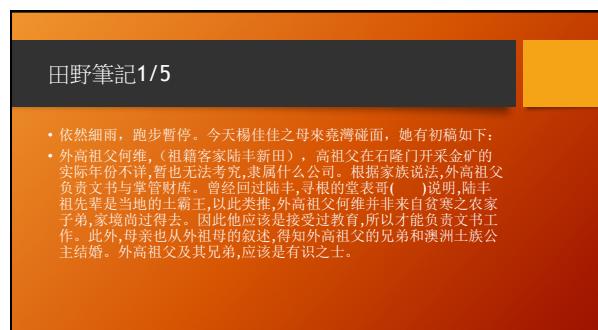
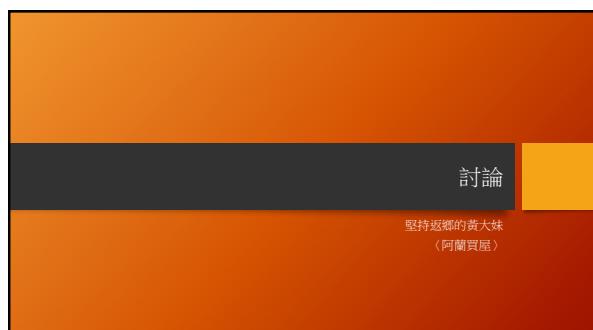
故事線與主題意識

知識份子  
私塾教師  
家庭與親戚

- 從這封初春雨寒的家書裡，我們看到老而彌堅的第一代移民，在綿密的親戚網絡的協助下，憑藉自己的語文知識，在這北臺灣淺山地帶，奮力求生。相同地，家書中所流露的父子與夫妻之情，更令人動容。或許對絕大多數的移民而言，從渡海到定居，最厚實的支柱，就是這張綿密的血緣網絡。

湖口羅屋初期宗族史研究

故事與資料



## 田野筆記2/5

- 华族文化协会的负责人蔡曾聰先生告知 Children of the Monkey God: The Story At a Chinese Hakka Family in Sarawak, Borneo 1050-1965, F. S. Choo 提及他的曾祖与我的外高祖父遭遇颇似，都是躲过华士宗教，而回到砂拉越。查袁冰凌著大港公司中阳录，一些西婆公司员人名称，有两位姓名为 Hoo Toi 及何礼，何礼是三条沟公司的成员，这个公司后来迁至石隆门。以此推论，当时确实有何氏华工在石隆门采金。1957年，外高祖父在攻打拉者詹博士 ● 布洛克 James Brooke 期间，把黄金装在几个咸菜盒，埋葬起来，这场战争失败后，他便逃亡印尼的三县 (Sambas)。当平定了之后，外高祖父回来寻找之前埋葬的黄金，但已不见踪影，只好依靠在石隆门短廊 (Tondong) 的橡胶与胡椒园维生，家道中落。

## 田野筆記3/5

- 根据母亲说法是外祖母周三妹在年轻时经常与年幼的大舅去割胶，过后她才在石隆门开咖啡店，所以外祖母说一口流利的马来文。此外，外曾祖父何昌华也卖鱼维生。二战之后，外曾祖母黄大妹为了要回印尼三发县，便兜售所有的产业。大约 1940 年我的外祖父何金保放弃树胶园的拥有权，他先到 Sadong Jaya 又称海外儒慕间 (Jemukan)，务农，种植椰子，姜，芋头等。外祖父选择定居在此，主要当时英政府免费送土地给人民。过后他才陆续把家人搬迁至海外。

## 田野筆記4/5

- 日战时期，外祖父差点与全村的男人被活埋，因为村民救了二位澳洲士兵，他们的战机被日军轰炸在二巴叻 (Semera)，坠落在彭加村民的园里。当白母亲知这位士兵依然存活，便隐藏在村里，日军限时二天让村民交出这一位村民，村民在穆拉特龙 (Muara Tuang) 木板房，惧怕其骨董易被抢，冒险偷渡至日军的船，送到婆罗洲南中国海的战舰。同时，1945年8月15日，日军宣布投降，外祖父与村民也死里逃生，澳洲联军也顺利接管砂州。
- 1963年1月20日，当时印尼总统苏卡诺 (Soekarno) 宣布 (Ganyang Malaysia) 对抗马来西亚的成立。同时人民联合党动员群众反马来西亚计划。共产党员以武力对抗英军，英军在海外大肆收查共产党员，母亲一家人饱受干扰及生活恐怖，外祖母甚至把长期挂在家里国父孙中山的肖像及母亲的课本，一律烧毁。最终一家人才决定陆续搬迁至古晋亚答芭定居 (留安路 (Chawan Road))。

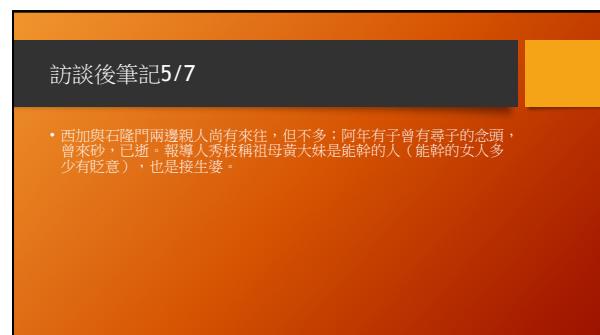
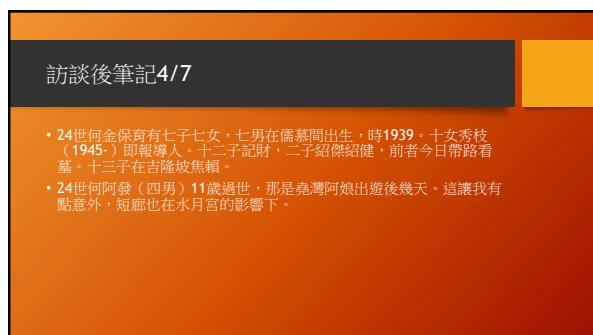
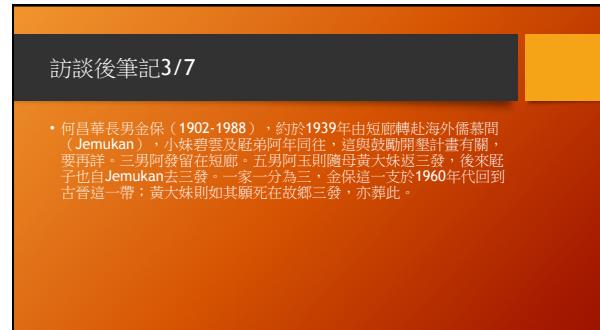
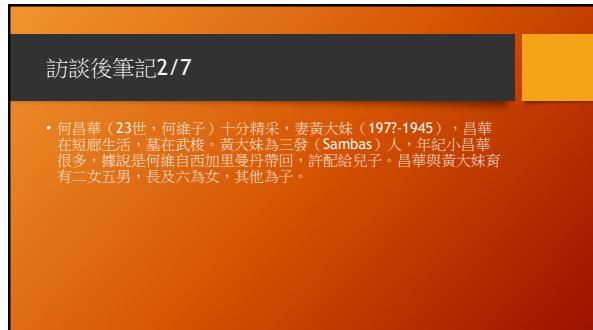
## 田野筆記5/5

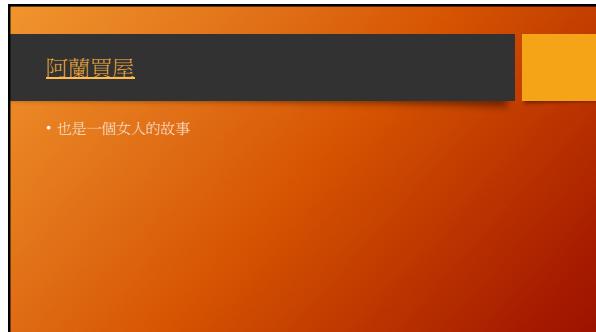
- 1963年1月20日，当时印尼总统苏卡诺 (Soekarno) 宣布 (Ganyang Malaysia) 对抗马来西亚的成立。同时人民联合党动员群众反马来西亚计划。共产党员以武力对抗英军，英军在海外大肆收查共产党员，母亲一家人饱受干扰及生活在恐惧中，深怕被捉。外祖母甚至把长期挂在家里国父孙中山的肖像及母亲的课本，一律烧毁。最终一家人才决定陆续搬迁至古晋亚答芭定居 (留安路 Chawan Road)

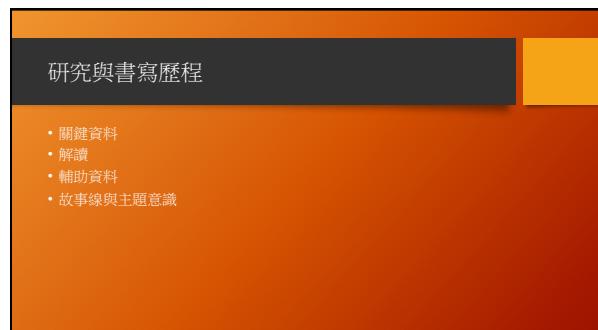
## 訪談及初步田調後筆記

## 訪談後筆記1/7

- 九點見面十二點回到 Siniawan Villa，要點記述如下：
- 關於何維 (22世，依何秀枝說法她自己是25世) 沒什麼資料，兩筆傳說如佳佳之初稿，但是或許大山下水口伯公福興宮財政張先生 (張為何秀枝之二姊夫) 家族可能會有一些其他線索。







關鍵資料

〈病館〉（羅鵬申 1831）

輔助資料1

寄唐家書（羅鵬申 1831）

輔助資料2

羅華伍門牌（1836）

輔助資料3

〈羅華五闔分書〉（1847）

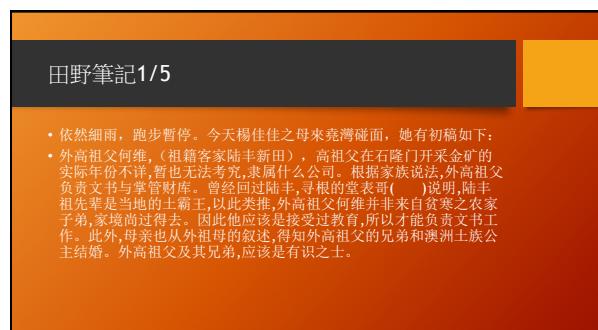
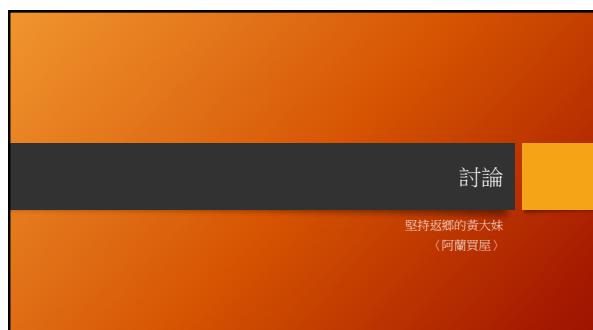
故事線與主題意識

知識份子  
私塾教師  
家庭與親戚

- 從這封初春雨寒的家書裡，我們看到老而彌堅的第一代移民，在綿密的親戚網絡的協助下，憑藉自己的語文知識，在這北臺灣淺山地帶，奮力求生。相同地，家書中所流露的父子與夫妻之情，更令人動容。或許對絕大多數的移民而言，從渡海到定居，最厚實的支柱，就是這張綿密的血緣網絡。

湖口羅屋初期宗族史研究

故事與資料



## 田野筆記2/5

- 华族文化协会的负责人蔡曾聰先生告知 Children of the Monkey God: The Story At a Chinese Hakka Family in Sarawak, Borneo 1050-1965, F. S. Choo 提及他的曾祖与我的外高祖父遭遇颇似，都是躲过华士宗教，而回到砂拉越。查袁冰凌著大港公司中阳录，一些西婆公司员人名称，有两位姓名为 Hoo Toi 及何礼，何礼是三条沟公司的成员，这个公司后来迁至石隆门。以此推论，当时确实有何氏华工在石隆门采金。1957年，外高祖父在攻打拉者詹博士 ● 布洛克 James Brooke 期间，把黄金装在几个咸菜盒，埋葬起来，这场战争失败后，他便逃亡印尼的三县 (Sambas)。当平定了之后，外高祖父回来寻找之前埋葬的黄金，但已不见踪影，只好依靠在石隆门短廊 (Tondong) 的橡胶与胡椒园维生，家道中落。

## 田野筆記3/5

- 根据母亲说法是外祖母周三妹在年轻时经常与年幼的大舅去割胶，过后她才在石隆门开咖啡店，所以外祖母说一口流利的马来文。此外，外曾祖父何昌华也卖鱼维生。二战之后，外曾祖母黄大妹为了要回印尼三发县，便兜售所有的产业。大约 1940 年我的外祖父何金保放弃树胶园的拥有权，他先到 Sadong Jaya 又称海外儒慕间 (Jemukan)，务农，种植椰子，姜，芋头等。外祖父选择定居在此，主要当时英政府免费送土地给人民。过后他才陆续把家人搬迁至海外。

## 田野筆記4/5

- 日战时期，外祖父差点与全村的男人被活埋，因为村民救了二位澳洲士兵，他们的战机被日军轰炸在二巴叻 (Semera)，坠落在彭加村民的园里。当白母亲知这位士兵依然存活，便隐藏在村里，日军限时二天让村民交出这一位村民，村民在穆拉特邦 (Muara Tuang) 木板房，惧怕其骨董易被抢，冒险偷渡至日军的船，送到婆罗洲南中国海的战舰。同时，1945年8月15日，日军宣布投降，外祖父与村民也死里逃生，澳洲联军也顺利接管砂州。
- 1963年1月20日，当时印尼总统苏卡诺 (Soekarno) 宣布 (Ganyang Malaysia) 对抗马来西亚的成立。同时人民联合党动员群众反马来西亚计划。共产党员以武力对抗英军，英军在海外大肆收查共产党员，母亲一家人饱受干扰及生活恐怖，外祖母甚至把长期挂在家里国父孙中山的肖像及母亲的课本，一律烧毁。最终一家人才决定陆续搬迁至古晋亚答芭定居 (留安路 (Chawan Road))。

## 田野筆記5/5

- 1963年1月20日，当时印尼总统苏卡诺 (Soekarno) 宣布 (Ganyang Malaysia) 对抗马来西亚的成立。同时人民联合党动员群众反马来西亚计划。共产党员以武力对抗英军，英军在海外大肆收查共产党员，母亲一家人饱受干扰及生活在恐惧中，深怕被捉。外祖母甚至把长期挂在家里国父孙中山的肖像及母亲的课本，一律烧毁。最终一家人才决定陆续搬迁至古晋亚答芭定居 (留安路 Chawan Road)

## 訪談及初步田調後筆記

## 訪談後筆記1/7

- 九點見面十二點回到 Siniawan Villa，要點記述如下：
- 關於何維 (22世，依何秀枝說法她自己是25世) 沒什麼資料，兩筆傳說如佳佳之初稿，但是或許大山下水口伯公福興宮財政張先生 (張為何秀枝之二姊夫) 家族可能會有一些其他線索。

